

Хартия по охране исторических садов (Флорентийская Хартия)

Международный комитет по историческим садам ИКОМОС-ИФЛА решил разработать Хартию по охране исторических садов, которая будет носить название Флорентийской. Эта Хартия была зарегистрирована 15 декабря 1981 г. ИКОМОС и является дополнением Венецианской Хартии в данной области.

Определения и цели

Ст. 1. Исторический сад является архитектурной и растительной композицией, которая с точки зрения истории или искусства представляет общественный интерес. Как таковой он считается памятником.

Ст. 2. Исторический сад является архитектурной композицией, состоящей в основном из растительного материала, таким образом – живого, и в связи с этим портящегося и обновляемого. Его вид зависит от постоянного равновесия между циклическими изменениями сезонов, от расцветов и увяданий в природе, а также и от искусственных мероприятий, которые поддерживают его состояние.

Ст. 3. В качестве памятника исторический сад должен сохраняться в духе Венецианской Хартии. Однако, в качестве живого памятника его охрана требует соблюдения специальных правил, которые являются предметом данной Хартии.

Ст. 4. При архитектурной композиции исторического сада требуются:

- его план и различные виды его территории;
- его растительность: вид, объем, цвет, возможная высота;
- его конструктивные или декоративные элементы;
- воды стоячие или движущиеся, отражение неба.

Ст. 5. Являясь выражением тесных отношений между цивилизацией и природой, местом отдыха, способствующим размышлениям и местам, сад приобретает таким образом космический смысл идеализированного представления о мире, «paradis» (рай) этимологическом смысле слова, но также несет на себе печать культуры, стиля, эпохи и, возможно, личности создателя.

Ст. 6. Название исторического сада применяется так к скромным, так и к регулярным или пейзажным паркам.

Ст. 7. Исторический сад, связанный или не связанный со зданием, от которого он, конечно, неотделим, не может быть также отделен и от своего собственного городского или сельского, искусственного или естественного окружения.

Ст. 8. Историческое достопримечательное место является определенным пейзажем, свидетелем мемориального фактора: местом исторического знаменательного события,

происхождения известного мифа или какой-либо битвы, сюжетом живописной картины и т.д.

Ст. 9. Охрана исторических садов требует, чтобы они были идентифицированы и инвентаризированы. Они требуют таких вмешательств, как консервация, поддержание, реставрация. Можно всегда рекомендовать восстановление.

Подлинность исторического сада касается как его размера и рисунка, так и его декора или выбора растительности или минералов, которые его составляют.

Поддержание, консервация.

Ст. 10. Любая операция по поддержанию, реставрации, консервации или восстановлению исторического сада или его части должна учитывать все его элементы. Разъединить их – значит нарушить связь, которая их соединяет.

Ст. 11. Поддержание исторического сада – первостепенная и постоянная задача, так как основному материалу – растительности – необходимо цикличное обновление (вырубка и пересадка уже взрослых деревьев) с целью сохранения памятника в данном состоянии.

Ст. 12. При выборе видов деревьев, кустарников и цветов для замены нужно принимать во внимание установленные правила для разных ботанических и культурных зон, имея целью поддерживать и изыскивать первоначальные виды.

Ст. 13. Фиксированные или передвижные элементы архитектуры, декора, которые составляют неотъемлемую часть исторического сада, могут быть изъяты или перенесены лишь в случае необходимости консервации или реставрации. Замена или реставрация элементов, находящихся в опасности, должны осуществляться по принципам Венецианской Хартии, и даты всех замен должны быть указаны.

Ст. 14. Исторический сад должен сохраниться в свойственной ему окружающей среде. Любое изменение физической среды, которое подвергает опасности экологическую среду, должно быть запрещено. Эти меры касаются всех инфраструктур – и внешних, и внутренних (канализация, ирригационные системы, дороги, стоянки автомашин, сторожевые пункты, эксплуатационные устройства и т.д.).

Реставрация и восстановление

Ст. 15. Любая реставрация, а в исключительных случаях – восстановление исторического сада должны осуществляться лишь после глубокого исследования всех документов, касающихся сада или аналогичных садов, которые обеспечили бы научный характер вмешательства. Это исследование должно закончиться разработкой проекта, который должен быть представлен на коллегиальное утверждение.

Ст. 16. Реставрационные работы должны считаться с эволюцией данного сада. В принципе они не должны отдавать предпочтение одной эпохе за счет другой, кроме тех случаев, когда деградация или гибель некоторых частей сада может стать причиной его восстановления по сохранившимся фрагментам или неоспоримой документации. В частности, объектом возможного восстановления сада могут быть его участки, наиболее близкие к зданию, для того, чтобы обнаружить их связь.

Ст. 17. Когда сад полностью исчез или в наличии лишь разрозненные его элементы, нельзя предпринимать восстановление того, что понимается под названием исторического сада.

Работа, которая ведется в таком случае по традиционной методике восстановления старинного сада, будет называться восстановлением или созданием, исключая его квалификацию как исторического сада.

Использование

Ст. 18. Если исторический сад предназначен для посещения, то необходимо рассчитать возможный для него доступ, с тем, чтобы сохранить его сущность и его «культурное послание».

Ст. 19. По своей природе и назначению исторический сад – это спокойное место, которое благоприятствует контактам, тишине, связи с природой. Такой подход должен контрастировать с исключительным использованием исторического сада как места проведения праздников. Следует определить условия посещения исторических садов таким образом, чтобы праздник, чрезвычайное событие смогли сами по себе продемонстрировать сад, а не способствовать его деградации и искажению.

Ст. 20. Если в нашей каждодневной жизни сады могут приспособиться к практике таких акций, надлежит создать параллельно с историческими садами участки, предназначенные, например, для спорта, такие, которые отвечали бы общественным запросам и не мешали бы сохранению исторических садов и достопримечательных мест.

Ст. 21. Практика поддержания или консервации, время которой обусловлено сезоном, когда краткие операции ведутся ради восстановления подлинности, должна всегда иметь преимущество перед нуждами использования. Организация любого посещения исторического сада должна согласовываться с правилами по поддержанию его образа.

Ст. 22. Когда сад окружен стенами, нельзя лишать его этого ограждения, не осознав все вредные последствия от изменения его окружения и его сохранности, которая от этого может зависеть.

Официальная и административная охрана

Ст. 23. Ответственные власти должны принять официальные и административные распоряжения для идентификации и охраны исторических садов. Их охрана должна быть включена в планы по распределению земель, в планировочные документы по благоустройству территории. Ответственные власти должны также, основываясь на мнениях компетентных экспертов, принять необходимые финансовые распоряжения, способствующие поддержанию, консервации, реставрации и, возможно, восстановлению исторических садов.

Ст. 24. Исторический сад является таким элементом наследия, который по своей природе требует постоянной заботы со стороны квалифицированного персонала. Из этого следует, что необходима специальная подготовка соответствующего персонала, то есть историков, архитекторов, пейзажистов, садовников, ботаников. Нужно также следить за постоянной подготовкой растений, которые будут размещаться в исторических садах.

Ст. 25. Интерес к историческим садам должен стимулироваться всевозможными мероприятиями, способными представить это наследие и лучше его оценить; продвижение научных исследований, обмен международной информацией, публикации и реклама, доступ публики в исторические сады, пробуждение общественного мнения по отношению к природе и историческому наследию с помощью средств массовой информации. Самые известные исторические сады будут переданы для внесения в Список по Всемирному наследию.

Таковы рекомендации для комплекса исторических садов мира. В эту Хартию могут быть впоследствии внесены дополнения, специфические для различных садов, связанные с их особенностями.

Флоренция, 21 мая 1981 г